

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

61. అన్ సఫ్ సూరా పరిచయం

సూరహ్ సఫ్ మదీనాలో అవతరించింది. ఇందులో 14 వాక్యాలు, 2 రుకూలు ఉన్నాయి. ఇందులో తమ విశ్వాసాన్ని ధృఢపరచుకోవాలని, అల్లాహ్ మార్గంలో ప్రాణాలకు తెగించి కృషి చేయాలని ప్రోత్సహించడం జరిగింది. ఇందులో విశ్వాస బలహీనులను కపటులను, సత్యవిశ్వాసులను కూడా ఉద్దేశించడం జరిగింది. వివిధ చోట్ల వివిధ రకాలుగా ప్రవర్తించేవారు అల్లాహ్ ఆగ్రహానికి గురవుతారని, అల్లాహ్ మార్గంలో సీసపు గోడలా నిలబడేవారే అల్లాహ్ దృష్టిలో ప్రియభక్తులని తెలియపర్చటం జరిగింది.

ఆ తరువాత మూసా (అ), ఈసా (అ) పట్ల బనీ ఇస్రాయిల్ ప్రవర్తనను గురించి పేర్కొనటం జరిగింది. అంతేకాక, బనీ ఇస్రాయిల్ లా కాకూడదని ముస్లిములను హెచ్చరించబడింది. ఆ తరువాత ఉభయ లోకాల్లో సాఫల్యమార్గం ఒక్కటే అని, అది అల్లాహ్ మరియు ఆయన ప్రవక్తను విశ్వసించటం. అల్లాహ్ మార్గంలో ధన ప్రాణాలతో పోరాడటం అని బోధించబడింది. ఈసా (అ) సహచరులు ఆయనకు సహకరించినట్లు మీరూ సహకరించాలని ముస్లిములను ఉపదేశించబడింది.

61. అన్ సఫ్

ఆయత్లు : 14

అవతరణ : మదీనాలో

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన
అల్లాహ్ పేరుతో

(1) ఆకాశాలలోనూ, భూమిలోనూ ఉన్న ప్రతి వస్తువూ అల్లాహ్ పవిత్రతను కొనియాడుతున్నది. ఆయన ఆధిక్యత కలవాడు, వివేకవంతుడూను.

(2) ఓ విశ్వాసులారా! మీరు చేయలేని విషయాన్ని చేస్తాము అని ఎందుకు చెబుతారు?

(3) మీరు చేయని దానిని చేస్తాము అని చెప్పటం అల్లాహ్ దృష్టిలో అత్యంత అయిష్టమైన విషయం.

(4) అసలు అల్లాహ్ కు ఆయన మార్గంలో సీసంతో పోసిన గోడవలె ధృఢమైన బారులు తీరి నిలబడి పోరాడే వారంటేనే ఇష్టం.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿1﴾

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا
تَفْعَلُوْنَ ﴿2﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا
تَفْعَلُوْنَ ﴿3﴾

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُفَاتِحُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهِ صَفًا
كَآتِهِمْ بُنْيَانٍ مَّرْصُوْسٍ ﴿4﴾

(5) మూసా తన జాతివారితో అన్న ఈ విషయాన్ని జ్ఞాపకం తెచ్చుకో; “ఓ నా జాతి ప్రజలారా! మీరు నన్ను ఎందుకు వేధిస్తున్నారు? నేను మీ వద్దకు అల్లాహ్ చే పంపబడిన ప్రవక్తనని మీకు తెలుసు కదా!” ఆ తరువాత వారు వక్రమార్గాన్ని అవలంబించినప్పుడు, అల్లాహ్ కూడా వారి హృదయాలను వంకరగానే ఉండేలా వదిలేశాడు. అల్లాహ్ దుర్మార్గులకు సన్మార్గం చూపడు. (6) మర్యమ్ కుమారుడు ఈసా అనిన మాటలను జ్ఞాపకం తెచ్చుకో, “ఓ ఇస్రాయిల్ సంతతి వారలారా! నేను మీ వద్దకు అల్లాహ్ చే పంపబడిన సందేశహరుణ్ణి; నాకు పూర్వం వచ్చిన తౌరాత్ గ్రంథాన్ని ధృవపరుస్తున్నాను; నా తరువాత అహ్మద్ అనే ప్రవక్త రాబోతున్నాడు అనే శుభవార్తను అందజేస్తున్నాను. అయితే ఆయన వారి వద్దకు స్పష్టమైన సూచనలను తెచ్చినప్పుడు, వారు ఇది పూర్తిగా మాయాజాలమే అని అన్నారు. (7) ఇక ఇస్లాం సందేశం అందజేయబడుతున్నప్పటికీ, అల్లాహ్ పై అపనిందలు మోపేవాడి కంటే పరమ దుర్మార్గుడెవడు? అటువంటి దుర్మార్గులకు అల్లాహ్ సన్మార్గం చూపడు. (8) వారు అల్లాహ్ జ్యోతిని తమ నోటితో ఊది ఆర్పగోరుతున్నారు. కాని అవిశ్వాసులకు ఎంత సహించరానిదైనాసరే అల్లాహ్ తన జ్యోతిని పూర్తిగా పరిపూర్ణం చేయటానికే నిర్ణయించుకున్నాడు.

(9) ఆయనే తన ప్రవక్తకు మార్గదర్శకత్వాన్నీ, సత్యధర్మాన్నీ ఇచ్చి పంపాడు, దానిని సకల ధర్మాలపై ఆధిక్యం వహించే ధర్మంగా చేయటానికి, ఈ విషయం బహు దైవారాధకులకు ఎంత అయిష్టమైనా సరే.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ لِقَوْمٍ لِمَ تُوذُونَ بِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ۗ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَيْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ۗ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُظْفَرُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۗ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

1 - 9 వాక్యాలు

వాక్యాల సంబంధం : కొందరు ముస్లిములు జిహాద్ విధించబడకముందు అల్లాహ్ కు ఏ సత్కార్యం ప్రియమైనదో తెలిస్తే మేము దాన్ని ఆచరించే వాళ్ళం అని అన్నారు. అప్పుడు అల్లాహ్ దైవవాణి ద్వారా తన ప్రవక్తకు అల్లాహ్ కు అన్నిటికంటే ఇష్టమైన సత్కార్యం అల్లాహ్ మార్గంలో జిహాద్ చేయడం అని తెలియపరిచాడు. కాని జిహాద్ కు సిద్ధం కమ్మని ఆదేశించినపుడు వారు వెనుకడుగు వేసారు. అప్పుడు ఈ వాక్యాలు అవతరించాయి. అంతేకాక విశ్వాస

(10) ఓ విశ్వాసులారా! మిమ్మల్ని వ్యధాభరితమైన శిక్ష నుండి రక్షించే వ్యాపారమేదో నేను మీకు తెలుపనా?

(11) విశ్వసించండి అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను. పోరాడండి అల్లాహ్ మార్గంలో మీ సంపదలను, మీ ప్రాణాలను ధారపోసి. మీరు గనక గ్రహిస్తే, ఇదే మీకు మేలైనది.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ
تُنَجِّيكُمْ مِنْ عَذَابِ آلِيمٍ ﴿10﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿11﴾

వాగ్దానం చేసిన తర్వాత అల్లాహ్ మార్గంలో కృషి చేయనివారు వాస్తవంగా యూదుల అడుగుజాడలపై నడుస్తున్నారు అని విమర్శించడం జరిగింది. ఈసా (అ) పట్ల కూడా వారు ఇలాగే ప్రవర్తించారు. తొరాతులోని భవిష్యవాణి ప్రకారమే ఈసా (అ) వచ్చారు. ఆ తరువాత ఇస్లాం అల్లాహ్ వెలుగని దీన్ని ఎవరూ ఆర్పలేరని, ఇది ఇతర ధర్మాలపై ఆధిక్యత పొందుతుందని పేర్కొనడం జరిగింది.

వాక్యాల వ్యాఖ్యానం :

2 : జిహాద్ ఆదేశాలు రాకముందు కొందరు ముస్లిములు అల్లాహ్ కు ఇష్టమైన సత్కార్యం ఏమిటో తెలిస్తే మేము చేస్తాం అని అనేవారు. ఆ వెంటనే అల్లాహ్ దైవవాణి ద్వారా అల్లాహ్ పై విశ్వాసం, అల్లాహ్ మార్గంలో కృషి అని తన ప్రవక్తకు తెలియజేశాడు. జిహాద్ ఆదేశాలు రాగానే ఆ ముస్లిములు దాన్నీ భారంగా భావించారు. అప్పుడు ఈ వాక్యం అవతరించింది. విశ్వాస వాగ్దానం చేసిన తరువాత విశ్వాసి అసత్యం పలుకరాదు, వాగ్దాన భంగం చేయరాదు. ఆదేశించిన విధంగా ఆచరించాలి. చేయని సత్కార్యం గురించి గొప్పలు చెప్పుకోకూడదు. అదేవిధంగా చేసే ఉద్దేశ్యం లేనిదాన్నీ గురించి వాగ్దానాలు చేయరాదు.

5 : మూసా (అ) దైవప్రవక్త అని తెలిసి కూడా బనీ ఇస్రాయిల్ ఆయన్ని అనరాని మాటలతో మనస్తాపం కలిగించేవారు. శారీరక లోపాలు ఉన్నవాడని విమర్శించేవారు. అయితే ఆయనలో ఎటువంటి లోపమూ లేదు. (అహ్ సనుల్ బయాన్)

6 : అంటే తెలిసిన తరువాత కూడా సత్యాన్ని తిరస్కరించారు, సత్యాన్ని కాదని అసత్యాన్ని, మంచిని కాదని చెడును, విశ్వాసాన్ని కాదని అవిశ్వాసాన్ని అనుసరించారు. అందువల్లే అల్లాహ్ వారిని శాశ్వతంగా రుజుమార్గానికి దూరం చేసాడు. ఇది అల్లాహ్ సాంప్రదాయం. ఎల్లప్పుడూ వక్రమార్గాన్ని అనుసరిస్తూ ఉంటే హృదయాలపై సీలువేయబడటం ఖాయం. దీనికి అలవాటు పడినవారు దానికి అనర్హులౌతారు. దీన్ని ఎవరూ మార్చలేరు. అదేవిధంగా అల్లాహ్ మార్గభ్రష్టత్వానికి గురిచేసిన వారికి ఎవరూ రుజుమార్గం చూపలేరు. (అహ్ సనుల్ బయాన్)

7 : అల్లాహ్ పై అసత్యాలు అంటగట్టే వాడికంటే దుర్మార్గుడు ఎవడూ లేడు. వాడిని సత్యంవైపు, ఏకత్వం వైపు పిలిచినా సరే, మీరేచెప్పండి, ఇటువంటి వారికి రుజుమార్గం ఎలా లభిస్తుంది? కళ్ళు ఉండికూడా చూడనివాడు అంధునికంటే పరమ నీచుడు. (ఇబ్నె కసీర్)

8 : వారు అసత్యం ద్వారా సత్య దీపికను అర్పివేయాలని కోరుతున్నారు - గాలి ద్వారా సూర్యకాంతిని అర్పివేయాలని ప్రయత్నించినట్లు. అయితే దుర్మార్గుల కుట్రల వల్ల, రహస్య సమాలోచనల వల్ల ఇస్లామ్ వెలుగు ఎలా నాశనం కాగలదు? ఇస్లాం పరిపూర్ణ ధర్మంగా విలసిల్లుతుందనేది అల్లాహ్ తుది నిర్ణయం. అవిశ్వాసుల కళ్ళు ఈర్ష్య గురైతే గురికానివ్వండి. (ఇబ్నె కసీర్)

(12) అప్పుడు అల్లాహ్ మీ పాపాలను క్షమిస్తాడు, మిమ్మల్ని సెలయేళ్ళు ప్రవహించే వనాలలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. అంతేకాదు, శాశ్వతమైన ఆ స్వర్గవనాలలో మీకు ఎంతో అందమైన గృహాలను ప్రసాదిస్తాడు. ఇదే గొప్ప సాఫల్యం. (13) మీరు కోరుకుంటున్న ఇతర వస్తువులు కూడా మీకు అనుగ్రహిస్తాడు - అవి అల్లాహ్ నుండి పొందే సహాయం మరియు త్వరలో లభించబోయే విజయం. ఓ ప్రవక్తా! ఈ శుభవార్తను విశ్వాసులకు అందజెయ్యి. (14) ఓ విశ్వాసులారా! మర్యామ్ కుమారుడు ఈసా, హవారీలతో అన్నట్లు మీరు అల్లాహ్ కు సహాయకులు కండి. వారితో ఈసా ఇలా అన్నాడు, “అల్లాహ్ మార్గంలో నాకు సహాయ పడేవారు ఎవరైనా ఉన్నారా?” దానికి హవారీలు, “మేము ఉన్నాము అల్లాహ్ కు సహాయకులం” అని సమాధానమిచ్చారు. అప్పుడు ఇస్రాయిల్ సంతతిలోని ఒక వర్గం విశ్వసించింది, మరొక వర్గం తిరస్కరించింది. తరువాత మేము విశ్వసించిన వారిని వారి శత్రువులకు వ్యతిరేకంగా బలపరిచాము. వారే ఆధిక్యం వహించారు.

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا ۚ نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۙ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۚ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتِ طَائِفَةٌ ۚ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

10 - 14 వాక్యాల వివరణ

వాక్యాల సంబంధం : అల్లాహ్ మార్గంలో కృషిచేసేవారిని అల్లాహ్ ప్రేమిస్తాడని పై వాక్యాల్లో పేర్కొనడం జరిగింది. వీరు ఉక్కు గోడలా స్థిరంగా ఉండి పోరాడుతారు. ఇప్పుడు ఈ వాక్యాల్లో అల్లాహ్ విశ్వాసులకు అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను విశ్వసించి అల్లాహ్ మార్గంలో ధన ప్రాణాలకు తెగించి పోరాడటమే సాఫల్య రహస్యం అని సూచించాడు. అంతేకాక ఈ వాక్యాల్లో విశ్వాస బలహీనులకు రుజుమార్గాన్ని అవలంబించమని సూచించబడింది. చివరగా ఈసా యొక్క అనుచరుల మార్గాన్ని అవలంబించమని సందేశం ఇవ్వబడింది.

వాక్యాల వ్యాఖ్యానం :

10 : కొందరు ముస్లిములు గొప్ప సత్కార్యాలు ఏవి అని తెలుసుకోగోరారు. అప్పుడు ఈ సూరాలోని అనేక వాక్యాలు అవతరించబడ్డాయి. ఈ వాక్యంలో అల్లాహ్ సత్కార్యాలను వ్యాపారంతో పోల్చాడు. ఎందుకంటే వ్యాపారం వల్ల లాభం కలుగుతుంది. అదేవిధంగా సత్కార్యాల వల్ల నరక శిక్ష నుండి విముక్తి లభిస్తుంది.

13 : అంటే ఒకవేళ మీరు అల్లాహ్ మార్గంలో పోరాడితే, ఆయన ధర్మం కొరకు కృషి సలిపితే అల్లాహ్ కూడా మీకు సాఫల్యం ప్రసాదిస్తాడు. (ఇబ్నె కసీర్)

అంటే ఈ వాక్యం విజయానికి కొన్ని దినములు ముందు అవతరించింది. అంటే విశ్వాసులను అవిశ్వాసులకు వ్యతిరేకంగా ప్రోత్సహించడమే, వారిని సమర్థించడమే దీని ప్రధాన ఉద్దేశం. అందువల్లే విశ్వాసులకు శుభవార్త తెలియపర్చమని తన ప్రవక్తను ఆదేశించడం జరిగింది. ఈ విధంగా అల్లాహ్ చేసిన వాగ్దానం తప్పక నెరవేరుతుంది. (తైసీరుర్రహ్మాన్)

14 : ఈ వాక్యంలో అల్లాహ్ ముస్లిములను ఎల్లప్పుడూ తమ ప్రాణాల ద్వారా, ధన సంపదల ద్వారా, పలుకుల ద్వారా, చేతల ద్వారా దైవధర్మానికి సహాయ సహకారాలు అందించవలసిందిగా కోరాడు. ఈసా (అ) అనుచరులు దైవధర్మానికి సహాయ పడతామని వాగ్దానం చేసారు. వాళ్ళు కూడా అనేక విధాలుగా తమ ప్రవక్తకు సహాయపడ్డారు. ఇక్కడ అంతిమ ప్రవక్త (స) ను ఖురైషులు తిరస్కరించారు. మదీనా వారు సహాయం చేసారు. మీరు మదీనాకు వలస వస్తే మేము మీకు అనేక విధాలుగా సహాయం అందిస్తామని వాగ్దానం చేసారు. అందువల్లే వారికి అల్లాహ్ 'అన్సార్లు' (సహాయకులు) అని నామకరణం చేసాడు. ఇది వీరి బిరుదు అయిపోయింది. వీరికి విజయం ప్రాప్తించింది. సాఫల్యం సిద్ధించింది.

ఇందులో విశ్వాసులకు సాఫల్య శుభవార్త ఇవ్వబడిందని పలువురు విద్వాంసుల అభిప్రాయం. అయితే షరతు ఏమిటంటే సత్య ధర్మసంస్థాపనకు తోడ్పడాలి. విభేదాలకు దూరంగా ఉండాలి. (తైసీరుర్రహ్మాన్)